

[Text]

I should like to underline two or three things you said in your brief. You asked us to pay serious attention to the arguments you are making in disagreeing with this tax. You appeal to us to take time to consider what you have said and to take your words seriously. We certainly will fulfil that request.

I do not know what per cent of the residents of the Eastern Arctic would fall below the \$30,000 annual income limit, but I rather suspect most of them would. As you are aware, there is a tax credit kick-back to people in that category, but in order to qualify and receive that credit, they have to complete forms and file them with the government. We have heard evidence that there are many people in the north who do not fill out these forms. They do not understand them, and they do not bother with them. They do not fill out income tax forms, and they will not fill out these forms to qualify for that tax credit. Is that true, and how big a problem is it?

Ms. Maniapik: To be honest, the majority of the people in the Eastern Arctic do not speak and understand English. If the information is not properly given out to the people who cannot read in English, it is impossible for them to find out about it, let alone fill out a form by themselves.

Senator Hastings: Most of them live in remote areas where there is no assistance or they do not even know about this?

Ms. Maniapik: Most of the people are not aware of that assistance.

Senator Hastings: What is your occupation, Ms. Maniapik?

Ms. Maniapik: I am a Liaison Officer for the Nunavut Land Claims.

Senator Hastings: I should like to thank you again for your thoughtfulness in coming before us. I appreciate it very much.

The Chairman: Senator David.

Senator David: We have said many times that you are living very far from here. For my own information, I would like to know how many kilometres this represents.

Ms. Maniapik: I am sorry, I cannot tell you how far it is.

Senator David: How long did it take you to come here in the plane?

Ms. Maniapik: When I was invited to come here, there were no more direct flights from Iqaluit. Therefore, I had to over-night in Ottawa.

Senator David: You had to go to Ottawa and then come here?

Ms. Maniapik: Yes.

Senator David: If that is so, it must be very far. What is the population that you represent in the Eastern Arctic? I do not

[Traduction]

sommes donc limités à une ville par province ou district, et c'était généralement la capitale.

J'aimerais souligner une autre chose que vous avez dites dans votre mémoire. Vous nous avez demandé d'accorder toute notre attention à vos arguments contre la taxe. Vous nous exhortez de prendre le temps de réfléchir à ce que vous avez dit et de prendre vos paroles très au sérieux. Vous pouvez y compter.

Je ne sais quel pourcentage des habitants de l'Arctique oriental ont un revenu annuel inférieur à 30 000 \$, mais j'ai l'impression que c'est le cas de la plupart d'entre eux. Ainsi que vous le savez, les gens de cette catégorie ont droit à un crédit de taxe, mais pour le recevoir il faut remplir des formulaires et les envoyer au gouvernement. On nous a dit que beaucoup de gens dans le Nord ne remplissent pas ces formulaires. Ils ne les comprennent pas et ne prennent pas la peine de les remplir. Ils ne remplissent déjà pas de déclaration d'impôt sur le revenu et ils ne rempliront pas ces formulaires pour toucher le crédit de taxe. Est-ce vrai, et dans quelle mesure est-ce un problème?

Mme Maniapik: Pour parler franchement, la majorité de la population de l'Arctique oriental ne parle pas et ne comprend pas l'anglais. Si on ne renseigne pas sous une forme intelligible ceux qui ne savent pas lire l'anglais, il est exclu qu'ils en soient informés, sans même parler de remplir le formulaire seuls.

Le sénateur Hastings: La plupart d'entre eux vivent dans des régions éloignées où personne ne peut les aider, ou même les renseigner.

Mme Maniapik: La plupart des gens ne sont pas informés de cette aide.

Le sénateur Hastings: Quelle est votre profession, madame Maniapik?

Mme Maniapik: Je suis agente de liaison pour les revendications territoriales des Nunavut.

Le sénateur Hastings: Je veux vous remercier de nouveau d'avoir pris la peine de comparaître à notre Comité. J'apprécie beaucoup votre geste.

Le président: Le sénateur David.

Le sénateur David: On a souligné plusieurs fois que vous êtes venue de très loin. Pour satisfaire ma curiosité personnelle, j'aimerais savoir quelle distance cela fait en kilomètres.

Mme Maniapik: Je suis désolée, je ne peux vous dire la distance.

Le sénateur David: Combien de temps vous a-t-il fallu pour venir en avion?

Mme Maniapik: Lorsqu'on m'a invitée à comparaître, il n'y avait plus de vol direct depuis Iqaluit. J'ai donc dû passer la nuit à Ottawa.

Le sénateur David: Vous avez dû vous rendre à Ottawa avant de remonter ici?

Mme Maniapik: Oui.

Le sénateur David: Si c'est le cas, ce doit être très loin. Quelle est la population que vous représentez dans l'Arctique oriental? Je n'ai pas besoin de données statistiques, simple-